



Spolufinancované z
programu Európskej únie
Erasmus+



Dodatok č.2

k PARTNERSKEJ ZMLUVE

o poskytnutí grantu na projekt s viacerými príjemcami
v rámci programu ERASMUS +

*Slovenčina pre deti cudzincov - metodické príručky, usmernenia a pomôcky pri využívaní
didaktických materiálov pri inklúzii detí do výchovno- vzdelávacieho procesu v Slovenskej
republike*

Číslo grantovej zmluvy: 2021-1-SK01-KA220-SCH-000031588

Táto zmluva (ďalej len „zmluva“) je vyhotovená v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 2: Kooperačné partnerstvá a upravuje vzťahy medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane koordinátor projektu:

Plný názov inštitúcie: iCan s. r. o.
Oficiálna adresa: Panónska cesta 17, 851 04 Bratislava
IČO: 35751550
DIČ: 2021419180
PIC číslo: 900565946

ďalej len „koordinátor“, ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje Mgr. Alona Kurotová, PhD., konateľ

a na druhej strane partnerská organizácia:

Plný názov inštitúcie: Národný inštitút vzdelávania a mládeže
Oficiálna adresa: Ševčenkova 11, 850 05 Bratislava
IČO: 00164348
PIC číslo: 943140507

ďalej len „partner“, ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje prof. PaedDr. Ivan Pavlov, PhD., generálny riaditeľ

(ďalej tiež individuálne „Zmluvná strana“ alebo spoločne „Zmluvné strany“).



Vzhľadom na záväzok Koordinátora obsiahnutý v článku 3.3 Zmluvy definovať práva a povinnosti zmluvných strán vrátane tých, ktoré sa týkajú pridelenia práv duševného vlastníctva sa Zmluvné strany dohodli na doplnení nových článkov 3.5, 3.6 a 3.7, ktoré znie nasledovne:

3.5 Koordinátor týmto definuje a Zmluvné strany súhlasia s nasledovným výkonom majetkových práv k nižšie uvedeným dielam nasledovným spôsobom:

- (a) Majetkové práva k nasledovným dielam vykonáva koordinátor:
 - (i) VP 1 Metodická príručka k učebnici Aha, slovenčina!,
 - (ii) VP2 Metodická príručka k PZ Svet okolo nás po slovensky,
 - (iii) VP3 Metodické odporúčania, učebné osnovy a učebný plán (pre potreby jazykových škôl).
- (b) Majetkové práva k nasledovným dielam vykonáva partner:
 - (iv) VP4 Metodické odporúčania, učebné osnovy a učebný plán (pre potreby základného a rozširujúceho kurzu v ZŠ).
- (c) Na výkon majetkových práv k nasledovnému dielu je oprávnený koordinátor ako aj každý z nasledovných partnerov projektu Petit Slavik, eMeLeS Lim., Czech& Slovak Club C.I.C. to každý samostatne:
 - (v) VP7 Metodické odporúčania, učebné osnovy a učebný plán (pre potreby vzdelávacích centier).
- (d) Na výkon majetkových práv k nasledovnému dielu je oprávnený koordinátor ako aj partner, a to každý samostatne:
 - (vi) VP5 Prekladový slovník,
 - (vii) VP6 Obrázkové komunikačné karty.

3.6 Zmluvná strana ako osoba oprávnená výkonom majetkových práv sa zaväzuje získať súhlas od druhej Zmluvnej strany v prípade tlače diel ku ktorým nevykonáva majetkové práva v počte väčšom ako 200 kusov. Zmluvná strana sa zaväzuje autorom diel ako aj druhej Zmluvnej strane, ako zástupcovi autorov alebo vykonávateľovi majetkových autorských práv, umožniť (autorskú) korektúru, najmä za účelom zachovania kvality diela, a kontrolu úplnosti a funkčnosti prepojenia s časťami diela v súlade s pôvodným zámerom autorov, najmä pre časti diela, ktoré majú audio-vizuálnu formu, podobu nálepiek alebo inú inovatívnu formu vytvárajúce jednotný celok; autorská korektúra podľa tejto vety podlieha súhlasu Zmluvnej strany, ktorá k dielu vykonáva majetkové práva. Zmluvné strany sa dohodli, že si pred prvou tlačou doplnia špecifikáciu tlače pre každé jednotlivé dielo, (najmä formát, väzba, typ papiera (obálka a vnútro), farebnosť (obálka a vnútro), povrchová úprava)

3.7 Koordinátor týmto definuje a Zmluvné strany súhlasia, že všetky diela budú sprístupnené na základe nasledovnej voľnej licencie:

*Toto autorské dielo podlieha licencií Creative Commons: Uvedenie Autora-Nekomerčné Použitie-Žiadne Odvožené Diela 4.0 Medzinárodný (CC BY-NC-ND 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.sk>), a to za predpokladu uvedenia autorov a vydavateľa, ktorý vykonáva majetkové práva k dielu (napr. iCan s. r. o., Národný inštitút vzdelávania a mládeže, alebo iCan s. r. o. a Národný inštitút vzdelávania a mládeže spoločne), využitia diela v celosti (vždy spolu s čiastkovými dielami vrátane nálepiek), v prípade šírenia diela v tlačenej podobe musia byť dodržané nasledovné technické parametre tlače [**Pred prvou tlačou bude doplnená nasledovná špecifikácia tlače pre každé jednotlivé dielo**, najmä formát, väzba, typ papiera (obálka a vnútro), farebnosť (obálka a vnútro), povrchová úprava].*

Záverečné ustanovenia

- 1.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zverejnenie tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí NIVaM.
- 1.2 Tento Dodatok sa uzatvára v slovenskom jazyku, v štyroch (4) vyhotoveniach rovnakej právnej sily, pričom po jeho podpísaní obdrží každá zo Zmluvných strán dva (2) rovnopisy.
- 1.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené tento Dodatok uzatvoriť, uzatvárajú ho na základe skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, s jeho znením sa vopred riadne oboznámili, zhodne mu porozumeli, nemajú voči jeho forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

podpisy

za koordinátora projektu iCan s.r.o.

za projektového partnera

Národný inštitút vzdelávania a mládeže

Mgr. Alona Kurotová, PhD.

konateľka

prof. PaedDr. Ivan Pavlov, PhD.

generálny riaditeľ

V Bratislave

dňa _____

V Bratislave

dňa _____

pečiatka

pečiatka